

HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

2017-2018 THĂM DÒ GIA ĐÌNH

TÊN HỌC SINH:	NGÀY SINH:
TÊN TRƯỜNG:	CẤP LỚP:

Quý Phụ Huynh/Giám Hộ Thân Mến:

Khu Học Chánh Houston đang giúp Tiểu Bang Texas nhận diện những học sinh nào có thể hợp lệ cho chương trình Giáo Dục Di Dân để được hưởng thêm các dịch vụ giáo dục. **Thông tin dưới đây sẽ được giữ kín.**









Vui lòng trả lời các câu hỏi sau đây và nộp lại tờ này cho trường của con em quý vị.

1. Gia đình quý vị trong thời gian ba năm qua có di chuyển từ một học khu này sang một học khu khác trong Texas hay trong nước Hoa Kỳ không?

CÓ (Tiếp sang câu hỏi 2) KHÔNG (Ngưng tại đây và nộp tờ này cho trường)

2. Việc di chuyển này có phải là để tìm việc tạm thời/theo mùa trong ngành nông nghiệp và ngư nghiệp không? (td., việc đồng áng, nhà máy đóng đồ hộp, làm sữa, làm thịt, v.v.)

CÓ (Vui lòng đánh dấu tất cả những gì có làm bên dưới) KHÔNG (Ngưng tại đây và nộp tờ này cho trường)

 <p>Trái cây, rau, cây hướng dương, cây bông, lúa, hạt, nông trại, cánh đồng & vườn nho <input type="checkbox"/></p>	 <p>Nông trại lấy sữa <input type="checkbox"/></p>	 <p>Đánh cá <input type="checkbox"/></p>	 <p>Đóng đồ hộp <input type="checkbox"/></p>
 <p>Trại gà vịt <input type="checkbox"/></p>	 <p>Nhà kiếng, trồng cây, vườn ăn trái, hay gặt hái <input type="checkbox"/></p>	 <p>Lò giết thú vật <input type="checkbox"/></p>	 <p>Công việc khác tương tự, vui lòng giải thích: <input type="checkbox"/></p>

Vui lòng điền đầy đủ chi tiết dưới đây nếu quý vị trả lời “có” cho cả hai câu hỏi trên. Một đại diện di trú sẽ liên lạc với quý vị để tìm hiểu xem con em quý vị có đủ điều kiện để hưởng thêm dịch vụ giáo dục hay không.

Tên Phụ Huynh/Giám Hộ:	Địa Chỉ Nhà:	Số Điện Thoại:

— FOR SCHOOL USE ONLY —
PLEASE SUBMIT THIS INFORMATION AND FORMS AT

<https://form.jotform.us/71285493497167>

MIGRANT EDUCATION PROGRAM

4400 W. 18th Street, Route 1 | Houston, TX 77092 | 713-556-6980 Fax
HISD Multilingual Education Department | 713-556-7288 | May 2017